



OWNER'S MANUAL РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ПАЙДАЛАНУШЫ НҰСҚАУЛЫҒЫ

VK79*****



MFL68480302



www.lg.com

NEW TYPE CYCLONE VACUUM CLEANER

This information contains important instructions for the safe use and maintenance of the vacuum cleaner. Especially, please read all of the information on page 4, 5, 6, 7 for your safety. Please keep this manual in an easily accessible place and refer to it anytime.

ЦИКЛОНИЧЕСКИЙ ПЫЛЕСОС НОВОГО ТИПА

В данном руководстве содержатся важные сведения по безопасному использованию и обслуживанию пылесоса. В целях безопасности особенно внимательно прочтите все сведения, приведенные на страницах 4, 8, 9, 10 и 11. Храните данное руководство под рукой, чтобы в любое время обратиться к нему для справки.

ЦИКЛОННИЙ ПИЛОСОС НОВОГО ТИПУ

Даний посібник містить важливі інструкції, що забезпечують безпечне використання та обслуговування пилососа. Особливо уважно прочитайте, заради власної безпеки всю інформацію на сторінках 4, 12, 13, 14 та 15. Будь ласка, тримайте цю інструкцію в легкодоступному місці, щоб звернутися до неї у разі необхідності.

ЦИКЛОН ШАҢСОРҒЫШЫНЫҢ ЖАҢА ТҮРІ

Бұл ақпараттың құрамында осы шаңсорғышты қауіпсіз пайдалану және техникалық қызмет көрсету бойынша маңызды нұсқаулар бар. Әсіресе, қауіпсіздігіңіз үшін 4, 16, 17, 18, 19 беттердегі бүкіл ақпаратты оқыңыз. Осы нұсқаулықты қол жеткізуге оңай жерде сақтап, одан кез келген уақытта пайдаланыңыз.

Table of contents

Содержание

Зміст

Мазмұны

Important safety instructions	4~7
Важные указания по технике безопасности.....	4, 8~11
Важливі інструкції з техніки безпеки.....	4, 12~15
Қауіпсіздік бойынша маңызды нұсқаулар	4, 16~19
How to use	20~32
Использование	
Користування пирососом	
Қалай пайдалану керек	
Assembling vacuum cleaner	20~21
Сборка пылесоса / Збирання пирососа / Шаңсорғышты жинау	
Operating vacuum cleaner	22~23
Эксплуатация пылесоса / Експлуатація пирососа / Шаңсорғышты басқару	
Using carpet and floor nozzle	24
Использование насадки для ковра и пола	
Використання насадки для килимів та підлоги	
Кілем және еден қондырмасын пайдалану	
Using hard floor nozzle	25
Использование насадки для твердых полов	
Використання насадкою для твердої підлоги	
Қатты еден қондырмасын пайдалан	
Using the accessory nozzles	26
Использование дополнительных насадок	
Використання додаткових насадок	
Қосымша қондырмаларды пайдалану	
Charging the Vacuum Cleaner.....	27
Подзарядка пылесоса / Зарядка пирососа / Шаңсорғышты зарядтау	
Emptying dust tank	28
Опустошение пылесборника	
Видалення пилу з контейнеру пилозбірника	
Шаң жинаушы ыдыстан шаңды тазалау	
Cleaning dust tank	29
Очистка пылесборника / Чищення пилозбірника / Шаң ыдысын тазалау	
Cleaning air filter and motor safety filter	30~31
Очистка воздушного фильтра и защитного фильтра двигателя	
Чищення повітряного фільтру та захисного фільтру двигуна	
Ауа сүзгісін және қозғалтқыш қауіпсіздігі сүзгісін тазалау	
Cleaning exhaust filter	32
Очистка выходного фильтра / Чищення випускного фільтра / Қатты заттар сүзгісін тазалау	
What to do if your vacuum cleaner does not work	33
Что делать, если пылесос не работает	
Що робити, якщо пиросос не працює	
Шаңсорғыш жұмыс істемей жатса не істеу керек	
What to do when the suction performance decreases	33
Что делать, если ухудшилось всасывание	
Що робити, коли зменшується сила всмоктування	
Сору күші азайса не істеу керек	

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Read and follow all instructions before using your vacuum cleaner to prevent the risk of fire, electric shock, personal injury, or damage when using the vacuum cleaner. This guide does not cover all possible conditions that may occur. Always contact your service agent or manufacturer about problems that you do not understand. This appliance complies with the following EC Directives :-2006/95/EC Low Voltage Directive -2004/108/EC EMC Directive.



This is the safety alert symbol.

This symbol alerts you to potential hazards that can kill or hurt you and others.

All safety messages will follow the safety alert symbol and either the word "WARNING" or "CAUTION." These words mean:



WARNING

This symbol will alert you to hazards or unsafe practices which could cause serious bodily harm or death.



CAUTION

This symbol will alert you to hazards or unsafe practices which could cause bodily injury or property damage.

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Во избежание опасности возгорания, поражения электрическим током, телесных повреждений или материального ущерба, перед использованием пылесоса прочтите и строго соблюдайте все указания. Данное руководство не охватывает все возможные случаи, которые могут произойти. Если при использовании пылесоса возникнут сложности, в которых невозможно разобраться, обратитесь в организацию технического обслуживания или к производителю устройства. Данное устройство соответствует требованиям следующих Директив ЕС: Директива по низковольтным устройствам 2006/95/ЕС, Директива по ЭМС 2004/108/ЕС.



Это предупреждающий знак.

Данный знак предупреждает о возможной опасности, которая может повлечь за собой ущерб или смертельный исход для Вас и окружающих. Перед всеми сообщениями по технике безопасности находится предупреждающий знак и надписи «ОПАСНО!» или «ОСТОРОЖНО!».

Значение этих надписей приведено ниже.



ОПАСНО

Эта надпись предупреждает об опасных условиях или действиях, которые могут привести к тяжким телесным повреждениям вплоть до смертельного исхода.



ОСТОРОЖНО

Эта надпись предупреждает об опасных условиях или действиях, которые могут привести к телесным повреждениям или материальному ущербу.

ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Прочитайте та дотримуйтеся всіх інструкцій, перш ніж користуватися вашим пирососом, щоб уникнути пожежі, удару електричним струмом, травмування або пошкодження під час користування пирососом. Дана інструкція не містить інформації про всі випадки, що можуть трапитися. Завжди зв'яжіться із вашим сервісним агентом або виробником щодо проблем, які вам незрозумілі. Даний прилад відповідає наступним директивам ЄС:-2006/95/ЄС Директива ЄС з низьковольтних приладів -2004/108/ЄС Директива щодо електромагнітної сумісності.



Попереджувальний знак.

Цей знак попереджає про потенційні ризики, що можуть призвести до травмування або нещасного випадку. Всі попереджувальні знаки супроводжуються повідомленнями про дотримання правил безпеки та словом "ПОПЕРЕДЖЕННЯ" або "УВАГА".

Ці слова означають:



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Цей знак вказує на ризик або небезпеку, що можуть призвести до травми або смертельного випадку.



УВАГА

Цей знак вказує на ризик або небезпечні операції, що можуть призвести до травми або призвести до пошкодження майна.

ҚАУІПСІЗДІК БОЙЫНША МАҢЫЗДЫ НҰСҚАУЛАР

Шаңсорғышты пайдаланғанда өрттің, электрошоктың, өзіңізге зақым келтірудің немесе бұзылудың алдын алу үшін барлық нұсқауларды оқып, орындаңыз. Бұл нұсқаулықта орын алуы мүмкін барлық жағдайларды қамтымайды. Түсінбейтін мәселелеріңізге қатысты ерқашан қызмет көрсету агентіне немесе өндірушіге хабарласыңыз. Бұл құрылғы Еуропа комиссиясының келесі директиваларына сай келеді: -2006/95/EC, 93/68/EEC-төмен кернеулі ток - 2004/108/EC директивасы.



Бұл қауіпсіздік туралы хабарландыру таңбасы.

Бұл таңба сізді немесе басқаларды өлтіруі немесе зақымдауы мүмкін ықтимал қауіптер туралы хабарландырады. Барлық қауіпсіздік хабарлары қауіпсіздік хабарландыруы таңбасынан және "ЕСКЕРТУ" немесе "САҚ БОЛЫҢЫЗ" сөзінен кейін келеді.

Бұл сөздердің мағынасы:



ЕСКЕРТУ

Бұл таңба ауыр дене жарақатына немесе өлімге әкелуі мүмкін қауіптер немесе қауіпті әрекеттер туралы хабарландырады.



САҚ БОЛЫҢЫЗ

Бұл таңба дене жарақатына немесе заттарға зиян әкелуі мүмкін қауіптер немесе қауіпті әрекеттер туралы хабарландырады.

WARNING

1. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
2. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
3. If the supply cord is damaged, it must be replaced by LG Electronics Service Agent in order to avoid a hazard
4. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
5. **CAUTION:** This hose contains electrical connections:
 - do not use to suck up water ;
 - do not immerse in water for cleaning;
 - the hose should be checked regularly and must not be used if damaged.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING

- **Disconnect electrical supply before servicing or cleaning the unit or when cleaner is not in use.**
Failure to do so could result in electrical shock or personal injury.
- **Do not use vacuum cleaner to pick up anything that is burning or smoking such as cigarettes, or hot ashes.**
Doing so could result in death, fire or electrical shock.
- **Do not vacuum flammable or explosive substances such as gasoline, benzene, thinners, propane (liquids or gases).**
The fumes from these substances can create a fire hazard or explosion. Doing so could result in death or personal injury.
- **Do not handle plug or vacuum cleaner with wet hands.**
Doing so could result in death or electrical shock.
- **Do not unplug by pulling on cord.**
Doing so could result in product damage or electrical shock. To unplug, grasp the plug, not the cord.
- **Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of the body away from openings and moving parts.**
Failure to do so could result in electrical shock or personal injury.
- **The hose contains electrical wires. Do not use it if it is damaged, cut punctured.**
Failure to do so could result in death, or electrical shock.
- **Do not allow to be used as toy. Close attention is necessary when used by or near children.**
Personal injury or product damage could result.
- **Do not use the vacuum cleaner if the power cord or plug is damaged or faulty.**
Personal injury or product damage could result. In these cases, contact LG Electronics Service Agent to avoid hazard.
- **Do not use vacuum cleaner if it has been under water.**
Personal injury or product damage could result. In these cases, contact LG Electronics Service Agent to avoid hazard.
- **Do not continue to vacuum if any parts appear missing or damaged.**
Personal injury or product damage could result. In these cases, contact LG Electronics Service Agent to avoid hazard.
- **Do not use an extension cord with this vacuum cleaner.**
Fire hazard or product damage could result.
- **Using proper voltage.**
Using improper voltage may result in damage to the motor and possible injury to the user. Proper voltage is listed on the bottom of vacuum cleaner.
- **Turn off all controls before unplugging.**
Failure to do so could result in electrical shock or personal injury.
- **Do not change the plug in any way.**
Failure to do so could result in electrical shock or personal injury or product damage. Doing so result in death. If plug does not fit, contact a qualified electrician to install the proper outlet.
If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- **Repairs to electrical appliances may only be performed by qualified service engineers.**
Improper repairs may lead to serious hazards for the user.
- **Do not wash the body of the vacuum cleaner with water.**
- **Do not allow any metals to touch the charging terminal and the connecting joints of the body and hose.**
- **Before cleaning the body, unplug the power cord and turn off the main power. Always use a dry cloth to clean the body.**
- **Avoid placing the product, the battery in particular, near any heat source or direct sunlight.**
There is danger of an explosion or a fire.
- **When disposing of batteries, please follow appropriate disposal methods.**
There is danger of an explosion.
- **Do not use the product in bathrooms.**
- **When a problem occurs with the product, stop vacuuming and turn off the main power.**
- **Do not place the product near industrial oil fumes or metal particulates.**
Doing so could result in fire or damage to the product.
- **If the battery has leaked, avoid contact with the skin or eyes. If the battery fluid gets on your skin or in your eyes, immediately rinse the affected part with plenty of water and seek medical attention.**
Battery fluid may cause a burn on your skin or loss of eyesight.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

CAUTION

- **Do not put any objects into openings.**
Failure to do so could result in product damage.
- **Do not use with any opening blocked: keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce air flow.**
Failure to do so could result in product damage.
- **Do not use vacuum cleaner without the dust tank and/or filters in place.**
Failure to do so could result in product damage.
- **Always clean the dust bin after vacuuming carpet cleaners or fresheners, powders and fine dust.**
These products clog the filters, reduce airflow and can cause damage to the cleaner. Failure to clean the dust bin could cause permanent damage to the cleaner.
- **Do not use vacuum cleaner to pick up sharp hard objects, small toys, pins, paper clips, etc.**
They may damage the cleaner or dust bin.
- **Store the vacuum cleaner indoors.**
Put the vacuum cleaner away after use to prevent tripping over it.
- **The vacuum cleaner is not intended to use by young children or infirm people without supervision.**
Failure to do so could result in personal injury or product damage.
- **Only use parts produced or recommended by LG Electronics Service Agents.**
Failure to do so could result in product damage.
- **Use only as described in this manual. Use only with LG recommended or approved attachments and accessories.**
Failure to do so could result in personal injury or product damage.
- **To avoid personal injury and to prevent the machine from falling when cleaning stairs, always place it at the bottom of stairs.**
Failure to do so could result in personal injury or product damage.
- **Do not grasp the tank handle when you are moving the vacuum cleaner.**
The vacuum cleaner's body may fall when separating tank and body. Personal injury or product damage could result. You should grasp the carrier handle when you are moving the vacuum cleaner. (Page 28)
- **Make sure the filters (motor safety filter and air filter) are completely dry before replacing in the machine.**
Failure to do so could result in product damage.
- **Do not dry the filter in an oven or microwave.**
Failure to do so could result in fire hazard.
- **Do not dry the filter in a clothes dryer.**
Failure to do so could result in fire hazard.
- **Do not dry near an open flame.**
Failure to do so could result in fire hazard.
- **Do not use filters that is not dried.**
- **If the power cord is damaged, it must be replaced by an approved LG Electronics Service Agent to avoid a hazard.**
- **This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.**
Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- **The battery for the main body is designed for this vacuum cleaner only. Never use it for any other product.**
Doing so could result in fire or damage to the product.
- **Do not use the floor nozzle to clean high areas.**
- **When you dry the filter, do not use a heating device such as a dryer or heater. Leave it in an airy place and let it dry completely.**
- **Do not carry the vacuum cleaner with the nozzle head connected to the body.**
- **Empty the dust bin frequently to keep it clean.**
- **Always use the vacuum cleaner with the filter unit assembled in the dust bin.**
- **Never remove the hose or pipe when the main power is On.**
- **Use this vacuum cleaner for household use only.**

Thermal protector :

This vacuum cleaner has a special thermostat that protects the vacuum cleaner in case of motor overheating. If the vacuum cleaner suddenly shuts off, turn off the main power switch. Check the vacuum cleaner for possible source of overheating such as a full dust tank, a blocked hose or clogged filter. If these conditions are found, fix them and wait at least 30 minutes before attempting to use the vacuum cleaner. After the 30 minute period, turn on the main power switch.

If the vacuum cleaner still does not run, contact a qualified electrician.

ОПАСНО

1. Данное устройство не предназначено для использования лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или лицами, не имеющими достаточного опыта и знаний, за исключением случаев присмотра или обучения таких лиц правилам применения данного устройства лицом, ответственным за их безопасность.
2. Присматривайте за детьми и не допускайте игр с данным устройством.
3. В случае повреждения сетевого шнура, во избежание риска, он должен быть заменен сервисным агентом компании LG Electronics.
4. Данным устройством разрешено пользоваться детям в возрасте от 8 лет и старше, а также лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или лицами, не имеющими достаточного опыта и знаний, если они находятся под присмотром или обучены правилам безопасного применения данного устройства и осознают возможные риски. Детям запрещено играть с данным устройством. Детям запрещено чистить или обращаться с данным устройством без присмотра.

ОПАСНО

5. **ОСТОРОЖНО!:** Данный шланг содержит электрические соединения:

- не использовать для всасывания воды;
- не погружать в воду в целях очистки;
- регулярно осматривайте шланг; в случае обнаружения повреждений его использование запрещено.

ОПАСНО

- Отключайте электропитание перед проведением технического обслуживания или перед чисткой устройства, а также когда пылесос не используется.

Невыполнение этого требования может привести к поражению электрическим током или травме.

- Не используйте пылесос для подбора горящих или тлеющих предметов – окурков, горячей золы и т.п.

Это может привести к возгоранию, поражению электрическим током или телесным повреждениям вплоть до смертельного исхода.

- Не всасывайте легковоспламеняющиеся или взрывоопасные вещества, такие как бензин, бензол, органические растворители, пропан в жидком или газообразном виде.

Наличие паров этих веществ создает опасность возгорания или взрыва. Невыполнение вышеизложенных требований может привести к телесным повреждениям вплоть до смертельного исхода.

- Не прикасайтесь влажными руками к пылесосу и штепсельной вилке.

Это может привести к поражению электрическим током или телесным повреждениям вплоть до смертельного исхода.

- Не вынимайте вилку из розетки, держа за провод.

Это может привести к повреждению кабеля или поражению электрическим током. При отключении вилки от розетки тяните за саму вилку, но не за провод.

- Не приближайте свисающие края одежды, волосы, пальцы и другие части тела к отверстиям и движущимся частям.

Невыполнение данного требования может привести к поражению электрическим током или телесным повреждениям.

- В шланге находятся электрические провода. Не пользуйтесь им, если он поврежден, порезан или проколот.

Невыполнение этого требования может привести к поражению электрическим током или телесным повреждениям вплоть до смертельного исхода.

- Не позволяйте использовать пылесос в качестве игрушки.

Во избежании травм или повреждений устройства использованием пылесоса детьми возможно только под присмотром взрослых.

- Не пользуйтесь пылесосом, если кабель питания или сетевая вилка повреждены или неисправны.

Невыполнение этого требования может привести к телесным повреждениям или порче устройства. Во избежание возникновения опасности, в подобных случаях обращайтесь в техническую службу компании LG Electronics.

- Не пользуйтесь пылесосом, если он мокрый или внутрь могла попасть вода.

Невыполнение этого требования может привести к телесным повреждениям или порче устройства. Во избежание возникновения опасности, в подобных случаях обращайтесь в техническую службу компании LG Electronics.

- Прекратите пользоваться пылесосом в случае повреждения или утери какой-либо детали.

Невыполнение этого требования может привести к телесным повреждениям или порче устройства. Во избежание возникновения опасности, в подобных случаях обращайтесь в техническую службу компании LG Electronics.

- Не используйте удлинительный кабель при работе с пылесосом.

Невыполнение этого требования может привести к возгоранию или порче устройства.

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ОПАСНО

- **Используйте надлежащее напряжение сети.**
Использование ненадлежащего напряжения может привести к повреждению двигателя и телесным повреждениям пользователя. Номинальное напряжение питания указано на нижней части пылесоса.
- **Поставьте все органы управления в положение «выключено» перед отсоединением устройства от электросети.**
Невыполнение данного требования может привести к поражению электрическим током или телесным повреждениям.
- **Ни в коем случае не заменяйте сетевую вилку.**
Невыполнение вышеизложенных требований может привести к поражению электрическим током, порче устройства или телесным повреждениям вплоть до смертельного исхода. Если сетевая вилка не подходит к розетке, обратитесь к квалифицированному электрику для замены розетки. Для замены поврежденного кабеля питания обращайтесь к изготовителю, в его сервисную службу или квалифицированному лицу во избежание опасности.
- **Выполнение ремонта электрических устройств допускается только квалифицированным обслуживающим персоналом.**
Последствия ненадлежащего ремонта могут представлять значительную опасность для пользователя.
- **Запрещено мыть корпус пылесоса водой.**
- **Не допускайте соприкосновения металлических предметов с клеммами зарядного устройства, а также соединениями корпуса и шланга.**
- **Перед чисткой корпуса выключите устройство и отсоедините шнур питания от розетки. Корпус следует чистить чистой тряпкой.**
- **Избегайте устанавливать изделие, батарею в частности, вблизи источников тепла и прямых солнечных лучей.**
Существует опасность взрыва или пожара.
- **При утилизации батарей, пожалуйста, следуйте соответствующим методам утилизации.**
Существует опасность взрыва.
- **Запрещается пылесосить в ванных комнатах.**
- **При возникновении проблемы с устройством прекратите работу, выключите устройство и отключите его от сети питания.**
- **Не устанавливайте изделие вблизи промышленных масляных паров или металлических частиц.**
В противном случае существует риск возгорания или повреждения устройства.
- **Если батарея протекла, избегайте контакта с кожей или глазами. Если жидкость из батареи попала на кожу или в глаза, немедленно промойте пораженный участок большим количеством воды и обратитесь к врачу.**
Внутренняя жидкость батареи может вызвать ожог на коже или потерю зрения.

ОСТОРОЖНО

- **Не кладите какие-либо предметы на отверстия устройства.**
Невыполнение данного требования может привести к порче устройства.
- **Не пользуйтесь устройством, если какие-либо из отверстий на нем перекрыты, не допускайте скопления пыли, пуха, волос и других материалов, которые могут затруднить прохождение воздуха.**
Невыполнение данного требования может привести к порче устройства.
- **Не пользуйтесь пылесосом без установленного надлежащим образом пылесборника и (или) фильтров.**
Невыполнение данного требования может привести к порче устройства.
- **Всегда очищайте пылесборник после уборки чистящих средств для ковров или освежителей, порошков и мелкой пыли.**
Эти вещества засоряют фильтры, затрудняют проход воздуха и могут вызвать повреждение пылесоса. Невыполнение очистки пылесборника может привести к неустраняемому повреждению пылесоса.
- **Не используйте пылесос для подбора острых твердых предметов, мелких игрушек, иголок, скрепок и т.п.**
Такие предметы могут повредить пылесос или пылесборник.
- **Храните пылесос в помещении.**
После работы уберите пылесос, чтобы не споткнуться об него.

ОСТОРОЖНО

- **Пылесос не предназначен для использования детьми младшего возраста и лицами с физическими недостатками без надлежащего надзора.**
Невыполнение данного требования может привести к порче устройства или телесным повреждениям.
- **Используйте только те принадлежности и детали, которые поставлены или рекомендованы технической службой компании LG Electronics.**
Невыполнение данного требования может привести к порче устройства.
- **Используйте устройство только так, как указано в данном руководстве. Используйте только рекомендованные или одобренные компанией LG приспособления и принадлежности.**
Невыполнение данного требования может привести к порче устройства или телесным повреждениям.
- **Во избежание падения устройства и получения телесных повреждений, при чистке лестниц всегда ставьте пылесос внизу лестницы.**
Невыполнение данного требования может привести к порче устройства или телесным повреждениям.
- **Не перемещайте пылесос за ручку пылесборника.**
Невыполнение данного требования может привести к порче устройства. При перемещении пылесоса берите его за ручку для переноски (стр. 28).
- **При замене фильтров (фильтр для защиты мотора и воздушный фильтр) убедитесь в том, что они совершенно сухие.**
Невыполнение данного требования может привести к порче устройства.
- **Не сушите фильтры в духовке или микроволновой печи.**
Невыполнение данного требования может привести к возгоранию.
- **Не сушите фильтры в сушилке для одежды.**
Невыполнение данного требования может привести к возгоранию.
- **Не сушите фильтры на открытом огне.**
Невыполнение данного требования может привести к возгоранию.
- **Не используйте непросохшие фильтры.**
- **При повреждении кабеля питания, во избежание возникновения опасности, он должен быть заменен уполномоченным техническим персоналом компании LG Electronics.**
- **Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими или умственными способностями или недостаточным опытом и знаниями, если они не находятся под наблюдением или не прошли инструктаж по использованию данного устройства у лица, ответственного за их безопасность.**
Следует проследить за тем, чтобы дети не играли с данным устройством.
- **Аккумулятор пылесоса предназначен для питания исключительно этого пылесоса. Запрещено устанавливать его в другие устройства.**
В противном случае существует риск возгорания или повреждения устройства.
- **Не используйте насадку для пола для чистки высоких поверхностей.**
- **Не используйте нагревательные приборы, такие как радиаторы и сушильные машины, для сушки фильтра. Фильтр следует сушить в проветриваемом помещении до полного высыхания.**
- **Прежде, чем переносить пылесос, снимите с него насадку.**
- **Регулярно опустошайте пылесборник и содержите его в чистоте.**
- **Перед использованием пылесоса следует правильно установить блок фильтра в пылесборник.**
- **Запрещено отсоединять трубку или шланг с включенного устройства.**
- **Пылесос предназначен для использования в домашних условиях.**

Тепловая защита :

Этот пылесос имеет специальный термостат, защищающий аппарат в случае перегрева двигателя. Если пылесос вдруг отключится, выключите главный выключатель электропитания. Проверьте возможные источники перегрева пылесоса, такие как заполнение контейнера для сбора пыли, блокировка шланга или засорение фильтра. При выявлении этих условий устраните их и подождите по крайней мере 30 минут, прежде чем снова пытаться использовать пылесос. По истечении 30 минут включите главный выключатель электропитания. Если пылесос по-прежнему не работает, обратитесь к квалифицированному электрику.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

1. Цей пристрій не призначений для використання особами (у тому числі, дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, або особами, що не мають достатнього досвіду і знань, за винятком випадків нагляду або навчання таких осіб правилам застосування цього пристрою особою, відповідальною за їх безпеку.
2. Наглядайте за дітьми і не допускайте ігор з цим пристроєм.
3. У разі пошкодження мережевого шнура, щоб уникнути ризику, він має бути замінений сервісним агентом компанії LG Electronics.
4. Цим пристроєм дозволено користуватися дітям у віці від 8 років і старше, а також особам з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, або особами, що не мають достатнього досвіду і знань, якщо вони знаходяться під наглядом або навчені правилам безпечного застосування цього пристрою і усвідомлюють можливі ризики. Дітям заборонено грати з цим пристроєм. Дітям заборонено чистити або користуватися цим пристроєм без нагляду.
5. **ОБЕРЕЖНО!:** Цей шланг включає електричні з'єднання:
 - не використовувати для всмоктування води;
 - не занурювати у воду в цілях очищення;
 - регулярно оглядайте шланг; у разі виявлення пошкоджень його використання заборонене.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- **Слід відключати прилад від струму перед проведенням сервісного обслуговування, або якщо він не використовується.**
Недотримання цього правила може призвести до удару струмом або травмування.
- **Не використовуйте пилосос для всмоктування предметів, що горять або тліють, наприклад, недопалків чи попелу.**
Це може призвести до загибелі, пожежі або удару електричним струмом.
- **Не слід пилососити горючі або вибухонебезпечні речовини, такі як керосин, бензин, розчинники, пропан (рідини або газу).**
Пари цих речовин можуть спричинити пожежу або вибух. Це може призвести до загибелі або травмування.
- **Не торкайтеся пилососа та його вилки мокрими руками.**
Це може призвести до загибелі або удару електричним струмом.
- **Не виймайте вилку з розетки, тягнучи її за шнур.**
Це може призвести до пошкодження продукту або удару електричним струмом. Щоб вийняти вилку з розетки, тримайтеся за вилку, а не за шнур.
- **Тримайте волосся, вільно звисаючи краї одягу, пальці та частини тіла подалі від отворів та рухливих елементів.**
Недотримання цього правила може стати причиною удару струмом або травмування.
- **По шлагну протягнуті електричні дроти. Не використовуйте шланг, якщо він пошкоджений, порізаний або перебитий.**
Недотримання цього правила може призвести до загибелі або удару електричним струмом.
- **Не дозволяйте дітям гратися пристроєм. При використанні дітьми або в присутності дітей потрібна особлива увага.**
Для запобігання травмування або пошкодження продукту.
- **Не слід користуватись пилососом, якщо шнур або вилка пошкоджені або несправні.**
Це може спричинити травму або пошкодити продукт. В такому випадку, для запобігання небезпеці слід звертатись до Сервісного Агента LG Electronics.
- **Не користуйтеся пилососом, якщо він був занурений у воду.**
Це може спричинити травму або пошкодити продукт. В такому випадку, для запобігання небезпеці слід звертатись до Сервісного Агента LG Electronics.
- **Не слід продовжувати користуватись пилососом, якщо якоїсь деталі бракує, або вона пошкоджена.**
Це може призвести до травмування або пошкодити продукт. В такому випадку, для запобігання небезпеці, слід звертатись до Сервісного Агента LG Electronics.
- **Не слід користуватись даним пилососом через подовжувач.**
Це може спричинити пожежу або пошкодити продукт.
- **Використання відповідної напруги.**
Використання невідповідної напруги може спричинити пошкодження двигуна та поранити користувача. Відповідна напруга вказана на нижній частині пилососа.
- **Перед вийманням вилки з розетки слід вимкнути всі елементи управління.**
Недотримання цього правила може стати причиною удару струмом або травмування.
- **Суворо забороняється замінювати вилку пилососа самостійно.**
Недотримання цього правила може призвести до удару струмом, травмування або пошкодження продукту. Це може призвести до загибелі. Якщо вилка не входить у розетку, зверніться до кваліфікованого електрика для встановлення відповідної розетки. Якщо мережевий шнур пошкоджений, виробник, його сервісний агент або аналогічно кваліфікований фахівець повинен виконати його заміну, щоб уникнути небезпеки.
- **Ремонт електричних приладів повинен виконуватись тільки кваліфікованими сервісними інженерами.**
Неправильний ремонт може призвести до серйозної небезпеки для користувача.
- **Забороняється мити корпус приладу водою.**
- **Необхідно слідкувати за тим, щоб зарядного терміналу не торкались металічні предмети або з'єднувальні шарніри корпусу та шлангу.**
- **Перед тим як чистити корпус пилососа, необхідно висунути кабель живлення та вимкнути живлення. При чищенні корпусу слід завжди користуватися сухою тканиною.**
- **Уникайте встановлювати виріб, батарею зокрема, поблизу джерел тепла і прямих сонячних променів.**
Існує небезпека виникнення пожежі або вибуху.
- **При утилізації батарей, будь ласка, дотримуйтесь відповідні методи утилізації.**
Існує небезпека вибуху.
- **Забороняється користуватися приладом у ванній кімнаті.**

ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- У разі виникнення проблем із приладом, слід припинити його використання та вимкнути живлення.
- Не встановлюйте виріб рядом промислових газів нафтових або металевих частинок.
Наслідком таких дій може стати пожежа або пошкодження приладу.
- Якщо батарея протекла, уникати контакту зі шкірою або очима. Якщо рідина з батареї потрапила на шкіру або в очі, негайно промийте уражену ділянку великою кількістю води і звернутися до лікаря.
Усередині батареї може викликати опік на шкірі або втрати зору.
- Не підносьте пальці близько до приводу.
Недотримання цього правила може призвести до травмування.

УВАГА

- Не вставляйте жодних предметів у отвори.
Недотримання цього правила може призвести до пошкодження продукту.
- Не використовувати прилад, якщо якийсь із отворів заблоковано: тримайте отвори вільним від пилу, пуху, волосся та т.п., що блокує потік повітря.
Недотримання цього правила може призвести до пошкодження продукту.
- Не слід використовувати пилосос, якщо пилосбірник та/або фільтри не встановлені.
Недотримання цього правила може призвести до пошкодження продукту.
- Завжди спорожнюйте пилосбірник після прибирання миючих засобів або освіжувачів для килимів, порошків та великої кількості пилу.
Ці продукти забивають фільтри, зменшують повітряний потік та можуть спричинити пошкодження пилососа. Якщо не очистити пилосбірник, це може спричинити серйозне пошкодження пилососа.
- Не використовуйте пилосос для прибирання гострих твердих предметів, маленьких іграшок, шпильок, скріпок тощо.
Вони можуть пошкодити пилосос або пилосбірник.
- Зберігайте пилосос у приміщенні.
Після використання прибирайте пилосос, щоб не перечепитися через нього.
- Даний пилосос не призначений для використання маленькими дітьми або людьми з обмеженими здібностями без нагляду.
Недотримання цього правила може призвести до травмування або пошкодження продукту.
- Використовуйте тільки деталі, вироблені або рекомендовані Сервісними Агентами LG Electronics.
Недотримання цього правила може призвести до пошкодження продукту.
- Використовуйте прилад згідно з даною інструкцією. Використовуйте насадки та аксесуари, рекомендовані або схвалені LG.
Недотримання цього правила може призвести до травмування або пошкодження продукту.
- Щоб уникнути травмування та запобігти падінню приладу, при чистенні сходів завжди ставте його внизу сходів.
Недотримання цього правила може призвести до травмування або пошкодження продукту.

УВАГА

- **Не переносьте пиросос, тримаючи за ручку контейнера.**
Недотримання цього правила може призвести до пошкодження продукту. При переміщенні пирососу слід брати його за ручку. (Сторінка 28)
- **Переконайтеся, що фільтри (випускний та повітряний) повністю висохли, перш ніж встановлювати їх у приладі.**
Недотримання цього правила може призвести до пошкодження продукту.
- **Не слід сушити фільтр у духовці або мікрохвильовій печі.**
Недотримання цього правила може стати причиною пожежі.
- **Не слід сушити фільтр у сушарці для білизни.**
Недотримання цього правила може стати причиною пожежі.
- **Не слід сушити фільтр біля відкритого вогню.**
Недотримання цього правила може стати причиною пожежі.
- **Не слід використовувати фільтри, що не висохли.**
- **Якщо електричний шнур пошкоджений, уповноважений Сервісний Агент LG Electronics повинен замінити його, щоб уникнути небезпеки.**
- **Цей прилад не призначений до використання людьми (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, тактильними та розумовими здібностями, а також тими, кому бракує досвіду та знань, хіба що вони знаходяться під наглядом або отримали інструкцію щодо використання приладу від особи, що несе відповідальність за їхню безпеку.**
Пильнуйте за дітьми, щоб бути впевненими в тому, що вони не гратимуть з приладом.
- **Акумулятор, що знаходиться у головному корпусі приладу, спроектовано тільки для цього пирососу. Забороняється його використання в інших приладах.**
Наслідком таких дій може стати пожежа або пошкодження приладу.
- **Забороняється використовувати насадку для підлоги для чищення місць, що знаходяться високо над її рівнем.**
- **При сушінні фільтру забороняється користуватися такими пристроями, як фен або нагрівач. Фільтр потрібно залишити у добре вентиляваному місці та дати йому повністю висохнути.**
- **Забороняється переносити пиросос з приєднаною до корпусу насадкою.**
- **Щоб контейнер для сміття завжди був чистим, його слід регулярно спорожнювати.**
- **При використанні пирососа фільтр завжди має бути встановленим у контейнер для сміття.**
- **При увімкненому живленні забороняється від'єднувати шланг і трубку.**
- **Цей пиросос має використовуватися тільки у побутових цілях.**

Пристрій теплового захисту :

Пиросос обладнаний спеціальним термостатом, який захищає пиросос від перегріву електродвигуна. Якщо пиросос несподівано вимкнувся, вимкніть головний вимикач живлення. Перевірте пиросос на наявність джерела перегріву, такого як, наприклад, переповнений пилозбірник, засмічений шланг або забитий фільтр. Якщо такі обставини мають місце, усуньте засмічення та зачекайте 30 хвилин перед тим, як повторно увімкнути пиросос. Через 30 хвилин увімкніть головний вимикач живлення. Якщо пиросос не вмикається, зверніться до кваліфікованого електрика.

 ЕСКЕРТУ

1. Бұл құрылғыны (балаларды қосқанда) физикалық, сезу не сана мүмкіндіктері шектелген немесе тәжірибе мен білімі жоқ адамдарға, құрылғыны қолдану барысында олардың қауіпсіздігіне жауап беретін адам оларды бақылап не нұсқау бергенше қолдануға арналмаған.
2. Балаларды олар осы құрылғымен ойнамау үшін қадағалау керек.
3. Егер қуаттану сымы зақымдалған болса, оны қауіп тұдырмау үшін LG Electronics қызметінің агенті ауыстыру керек.
4. Бұл құрылғыны 8 жас және одан жоғары балаларға және физикалық, сезу не сана мүмкіндіктері шектелген немесе тәжірибе мен білімі жоқ адамдарға, егер қолдану барысында олардың қауіпсіздігіне жауап беретін адам оларды бақылап не құрылғыны қауіпсіз жолмен қолдану жайында нұсқау беріп ықтимал қауіпті түсіндірсе, қолдануға болады. Балаларға бұл құрылғымен ойнауға болмайды. Балаларға бұл құрылғыны бақылаусыз тазалауға не күтім көрсетуге болмайды.
5. **ЕСКЕРТУ:** Бұл шлангтың электр қосылымдары бар:
 - суды сорып алу үшін қолданбаңыз;
 - тазалау үшін суға батырмаңыз;
 - шлангты әрдайым тексеріп отыру керек, зақымдалған жағдайда оны қолдануға болмайды.

ЕСКЕРТУ

- **Құрылғыға қызмет көрсету немесе тазалау алдында немесе шаңсорғыш пайдаланылып жатпағанда электр тогын ажыратыңыз.**
Бұлай істемеу электрошокқа немесе дене жарақатына әкелуі мүмкін.
- **Шаңсорғышты темекі немесе ыстық күл сияқты жанып жатқан нәрселерді соруға пайдаланбаңыз.**
Бұлай істеу өлімге, өртке немесе электрошокқа әкелуі мүмкін.
- **Бензин, бензол, араластырушы, пропан (сұйықтықтар немесе газдар) сияқты жанатын немесе жарылатын заттарды шаңсорғышпен тартпаңыз.**
Бұл заттардың түтіні өрт қаупін немесе жарылысты тудыруы мүмкін. Бұлай істеу өлімге немесе дене жарақатына әкелуі мүмкін.
- **Розетканы немесе шаңсорғышты су қолдарыңызбен ұстамаңыз.**
Бұлай істеу өлімге немесе электрошокқа әкелуі мүмкін.
- **Желіден сымды тарту арқылы ажыратпаңыз.**
Бұлай істеу өнімнің зақымдануына немесе электрошокқа әкелуі мүмкін. Желіден ажырату үшін сымды емес, розетканы ұстаңыз.
- **Шашты, кең киімді, саусақтарды және дененің барлық бөліктерін ашық жерлерден және жылжитын бөліктерден ары ұстаңыз.**
Бұлай істемеу электрошокқа немесе дене жарақатына әкелуі мүмкін.
- **Шлангтың ішінде электр сымдары бар. Зақымдалған, кесілген немесе тесілген болса, оны пайдаланбаңыз.**
Бұлай істемеу өлімге немесе электрошокқа әкелуі мүмкін.
- **Ойыншық ретінде пайдалануға жол бермеңіз. Балалар пайдаланғанда немесе олардың жанында пайдаланғанда қатты көңіл аудару керек.**
Денеге немесе өнімге зиян тиюі мүмкін.
- **Ток сымы немесе розетка зақымданған болса шаңсорғышты пайдаланбаңыз.**
Денеге немесе өнімге зиян тиюі мүмкін. Бұл жағдайларда қауіпті болдырмау үшін LG Electronics компаниясының қызмет көрсету агентіне хабарласыңыз.
- **Шаңсорғыш су болған болса немесе ішіне су тиген болса, оны пайдаланбаңыз.**
Денеге немесе өнімге зиян тиюі мүмкін. Бұл жағдайларда қауіпті болдырмау үшін LG Electronics компаниясының қызмет көрсету агентіне хабарласыңыз.
- **Қандай да бір бөліктері жоқ немесе зақымданған болса, шаңсорғышты пайдаланбаңыз.**
Денеге немесе өнімге зиян тиюі мүмкін. Бұл жағдайларда қауіпті болдырмау үшін LG Electronics компаниясының қызмет көрсету агентіне хабарласыңыз.
- **Бұл шаңсорғышпен ұзарту сымын пайдаланбаңыз.**
Денеге немесе өнімге зиян тиюі мүмкін.
- **Тиісті кернеуді пайдалану.**
Дұрыс емес кернеуді пайдалану қозғалтқыштың бұзылуына және пайдаланушының жарақат алуына әкелуі мүмкін. Тиісті кернеу шаңсорғыштың төменгі жағында көрсетілген.
- **Желіден ажыратудың алдында барлық басқару тұтқаларын өшіріңіз.**
Бұлай істемеу электрошокқа немесе дене жарақатына әкелуі мүмкін.
- **Розетканы ешқандай жолмен өзгертпеңіз.**
Бұлай істемеу электрошокқа, дене жарақатына немесе өнімнің зақымдануына әкелуі мүмкін. Бұлай істеу өлімге әкелуі мүмкін. Егер розетка сыймаса, тиісті розетканы орнату үшін маман электрикке хабарласыңыз. Ток сымы зақымдалса, қауіптің алдын алу үшін оны өндіруші, оның қызмет көрсету агенті немесе солар сияқты білікті адамдар ауыстыруы керек.
- **Электр құрылғыларын тек қана білікті қызмет көрсету инженерлері жөндей алады.**
Дұрыс емес жөндеу пайдаланушыға ауыр жарақат тигізуі мүмкін.
- **Шаңсорғыштың корпусын сумен жумаңыз.**
- **Зарядтау терминалына және жалғау буындары мен шлангке ешқандай металды тигізбеңіз.**
- **Корпусты тазалаудан бұрын қуат сымын ажыратып, негізгі қуатты өшіріңіз. Корпусты тазалау үшін әрқашан құрғақ шүберекті пайдаланыңыз.**
- **Осы өнімді, әсіресе батареяны кез келген ыстық көзіне жақын немесе күн сәулесі тікелей түсетін жерге қоймаңыз.**
Жарылу немесе өрт қаупі бар.
- **Батареяларды қоқысқа тастаған кезде, тиісті ережелерді орындаңыз.**
Жарылу қаупі бар.
- **Өнімді ванна ішінде пайдаланбаңыз.**
- **Өнімде ақау орын алғанда сороды тоқтатып, негізгі қуатты өшіріңіз.**

⚠ ЕСКЕРТУ

- Осы өнімді, әсіресе батареяны кез келген ыстық кезіне жақын немесе күн сәулесі тікелей түсетін жерге қоймаңыз.
Бұл жасау өртке себеп болуы немесе өнімге зақым келтіруі мүмкін.
- Егер батарея ақса, оның теріге немесе көздерге тиюіне жол бермеңіз. Егер батарея сұйығы теріге немесе көздерге тисе, тиген бөлікті мол сумен дереу шайыңыз және дәрігерге қаралыңыз.
Батарея сұйықтығы теріңізді күйдіруі немесе көру қабілетіңізді нашарлатуы мүмкін.
- Тісті доңғалақтың жанына саусақтарыңызды қоймаңыз.
Бұлай істемеу дене жарақатына әкелуі мүмкін.

⚠ САҚ БОЛЫҢЫЗ

- Ашық жерлерге ешқандай нысандарды қоймаңыз. Бұлай істемеу өнімге зиян тигізуі мүмкін.
- Келесі заттардың кез келгені ашық жерлерге тұрып қалғанда пайдаланбаңыз: шаңнан, жіптерден, шаштан және ауа ағынын төмендетуі мүмкін кез келген нәрседен таза ұстаңыз.
Бұлай істемеу өнімге зиян тигізуі мүмкін.
- Шаңсорғышты шаң ыдысынсыз және/немесе сүзгілерсіз пайдаланбаңыз.
Бұлай істемеу өнімге зиян тигізуі мүмкін.
- Шаңсорғышпен кілем тазалау заттарын, ұнтақтарды және ұсақ шаңды тартқаннан кейін әрқашан шаң ыдысын тазалаңыз.
Бұл заттар сүзгілерді ластайды, ауа ағынын төмендетеді және шаңсорғышқа зақым тигізуі мүмкін. Шаң ыдысын тазаламау шаңсорғышты бұзуы мүмкін.
- Шаңсорғышты қатты заттарды, кішкентай ойыншықтарды, түйреуіштерді, скрепкаларды, т.б. сору үшін пайдаланбаңыз.
Олар шаңсорғышты немесе шаң ыдысын зақымдауы мүмкін.
- Шаңсорғышты үйде сақтаңыз.
Шалынбау үшін шаңсорғышты пайдаланғаннан ары қойыңыз.
- Шаңсорғыш жас балалардың немесе әлсіз адамдардың қадағалаусыз пайдалануы үшін арналмаған.
Бұлай істемеу денеге немесе өнімге зиян тигізуі мүмкін.
- LG Electronics компаниясының қызмет көрсету агенттері жасаған немесе ұсынған бөліктерді ғана пайдаланыңыз.
Бұлай істемеу өнімге зиян тигізуі мүмкін.
- Тек осы нұсқаулықта сипатталғандай пайдаланыңыз. Тек қана LG компаниясы ұсынған немесе бекіткен құрылғыларды және аксессуарларды пайдаланыңыз.
Бұлай істемеу денеге немесе өнімге зиян тигізуі мүмкін.
- Сатыны тазалағанда дене жарақатын болдырмау және машинаның құлауының алдын алу үшін оны әрқашан сатының астына қойыңыз.
Бұлай істемеу денеге немесе өнімге зиян тигізуі мүмкін.

САҚ БОЛЫҢЫЗ

- **Шаңсорғышты жылжытқан кезде қойма тұтқасын ұстамаңыз.**
Бұлай істемей өнімге зиян тигізуі мүмкін.
Шаңсорғышты жылжытқанда жылжыту тұтқасын ұстау керек. (28-бет)
- **Машинада ауыстырудан бұрын сүзгілер (қатты заттар сүзгісі және қозғалтқыш қауіпсіздігі сүзгісі) толығымен құрғақ екенін тексеріңіз.**
Бұлай істемей өнімге зиян тигізуі мүмкін.
- **Сүзгіні духовкада немесе микротолқындық сүзгіде кептірмеңіз.**
Бұлай өртке әкелуі мүмкін.
- **Сүзгіні киім кептіргіште кептірмеңіз.**
Бұлай өртке әкелуі мүмкін.
- **Ашық оттың жанында кептірмеңіз.**
Бұлай өртке әкелуі мүмкін.
- **Кептірілмеген сүзгілерді пайдаланбаңыз.**
- **Сым зақымдалған болса, қауіптің алдын алу үшін оны LG Electronics компаниясының бекітілген қызмет көрсету агенті ауыстыруы керек.**
- **Бұл құрылғы дене, сезу немесе ақыл қабілеттері кем немесе тәжірибесі мен білімі жоқ адамдардың (соның ішінде балалардың) пайдалануына арналмаған. Олардың қауіпсіздігіне жауапты адам қадағалағанда ғана немесе құрылғына қолдану туралы нұсқаулар бергенде ғана бұлай істеуге болады.**
Балалардың құрылғымен ойнамауын қадағалау керек.
- **Негізгі корпусқа арналған батарея тек шаңсорғышқа арналған. Оны басқа ешбір өнімге пайдаланбаңыз.**
Бұл жасау өртке себеп болуы немесе өнімге зақым келтіруі мүмкін.
- **Жоғары аймақтарды тазалау үшін еденге арналған тұмсықты пайдаланбаңыз.**
- **Сүзгіні кептіргенде кептіргіш немесе қыздырғыш сияқты қыздыру құрылғыларын пайдаланбаңыз. Оны ашық ауаға қойып, толық кептіріңіз.**
- **Тұмсық басы денеге жалғаулы кезінде шаңсорғышты тасымалдамаңыз.**
- **Таза сақтау үшін қоқыс жәшігін жиі босатып отырыңыз.**
- **Шаңсорғышты әрқашан қоқыс жәшігінде жинақталған сүзгі құралымен пайдаланыңыз.**
- **Негізгі қуат қосулы кезінде ешқашан шланг немесе құбырды алып тастамаңыз.**
- **Бұл шаңсорғышты тек тұрмыстық жағдайларда пайдаланыңыз.**

Ыстықтан қорғау құрылғысы :

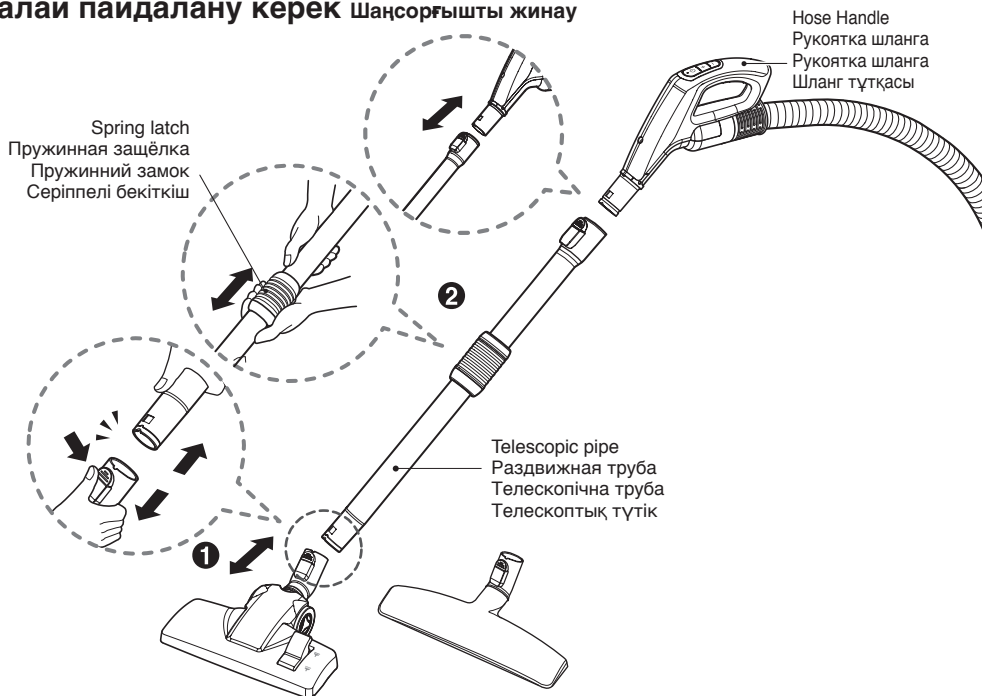
Бұл шаңсорғышта оны қозғалтқыш қызған жағдайда қорғайтын арнайы термостат бар. Егер шаңсорғыш кенеттен өшіп қалса, негізгі қуат қосқышын өшіріңіз. Шаңсорғышта толған шаң қоймасы, бұғатталған шланг не бітелген сүзгі сияқты шамадан тыс қызудың ықтимал көзін тексеріңіз. Егер мұндай жағдайлар орын алса, оларды түзетіп, шаңсорғышты пайдалануға әрекеттенбес бұрын кем дегенде 30 минут күтіңіз. 30 минуттан кейін негізгі қуат қосқышын қосыңыз. Егер шаңсорғыш сонда да жұмыс істемесе, білікті техник маманға хабарласыңыз.

How to use Assembling vacuum cleaner

Использование Сборка пылесоса

Користування пилососом Збирання пилососа

Қалай пайдалану керек Шаңсорғышты жинау



① Carpet and floor nozzle (depend on model)

Насадка для ковра и пола (зависит от модели)

Насадка для чищення підлоги та килимів (не в усіх моделях)

Кілем және еден қондырмасы (модельге байланысты)

Push the nozzle into the telescopic pipe.

Вставьте насадку в телескопическую трубку

З'єднайте насадку і телескопічну трубку

Телескоптық түтікті қондырмаға енгізіңіз

② Telescopic pipe

Телескопическая трубка

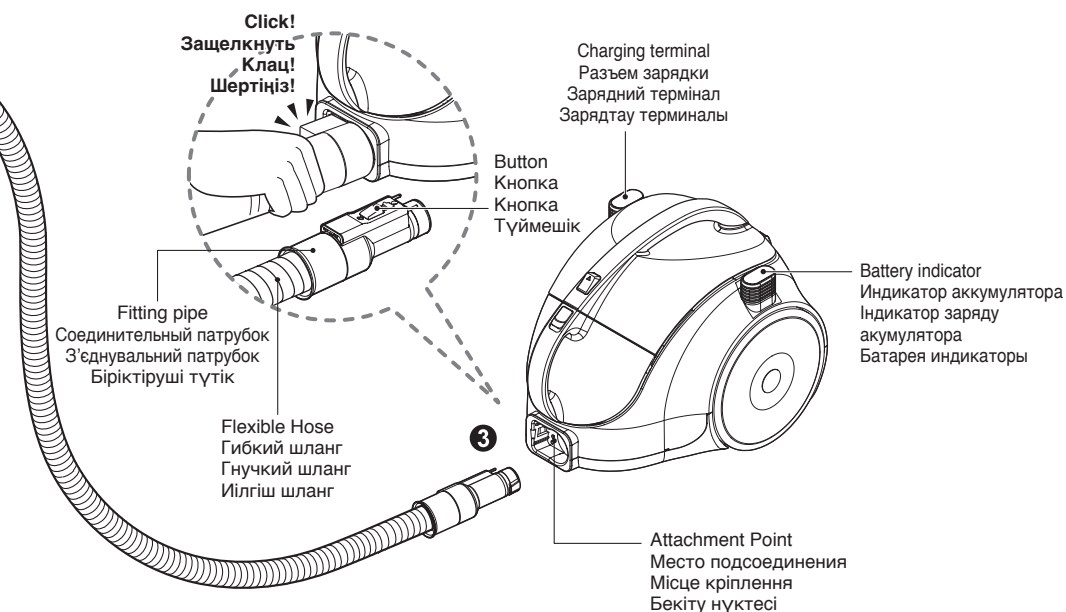
Телескопічна трубка

Телескоптық түтік

- Push telescopic pipe firmly into hose handle.
- Grasp the spring latch to expand.
- Pull out the pipe to desired length.

- Надежно прикрепите раздвижную трубу к рукоятке шланга.
- Для удлинения трубы сожмите пружинную защелку.
- Раздвиньте трубу до нужной длины.

- Міцно з'єднайте телескопічну трубку з рукояткою шланга.
- Потягніть за пружинний замок, щоб витягнути трубку.
- Витягніть трубу на бажану довжину.
- Телескоптық түтікті шланг тұтқасына берік бекітіңіз.
- Шығару үшін серіппелі бекіткішті ұстаңыз.
- Түтікті қалаған ұзындыққа шығарыңыз.



④ Connecting the hose to the vacuum cleaner

Подсоединение шланга к пылесосу

Приєднання шланга до пилососа

Шлангты шаңсорғышқа қосу

Push the fitting pipe on the flexible hose into the attachment point on the vacuum cleaner.

To remove the flexible hose from the vacuum cleaner, press the button situated on the fitting pipe, then pull the fitting pipe out of the vacuum cleaner.

Установите соединительный фитинг на гибком шланге в место подсоединения на пылесосе.

Для снятия гибкого шланга с пылесоса нажмите кнопку, расположенную на соединительном фитинге, и вытащите фитинг из пылесоса.

Вставьте з'єднувальний патрубок гнучкого шланга у впускний отвір на корпусі пилососа.

Щоб від'єднати гнучкий шланг від пилососа, натисніть кнопку, розташовану на з'єднувальному патрубку, а потім витягніть з'єднувальний патрубок із пилососа.

Иілгіш шлангтегі Біріктіруші түтікті шаңсорғыштың бекіту нүктесіне енгізіңіз.

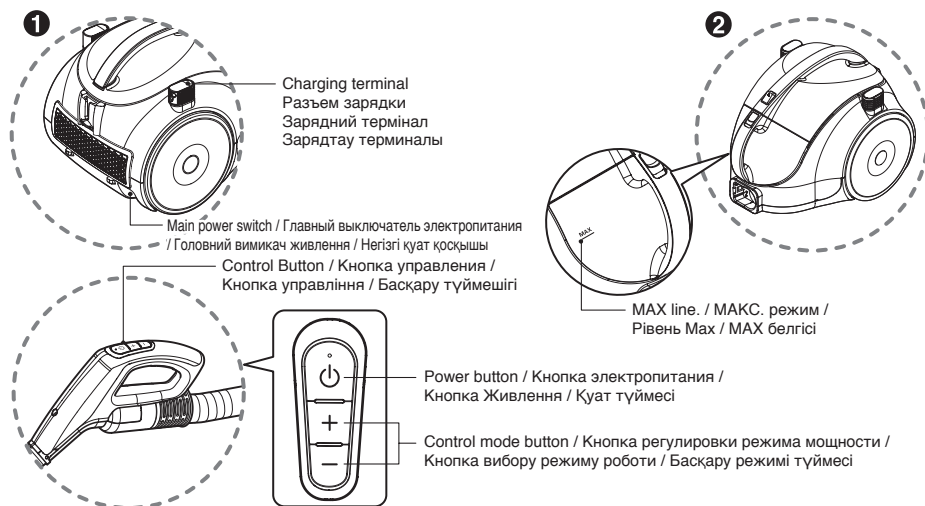
Шаңсорғыштан иілгіш шлангты ажырату үшін Біріктіруші түтіктегі түймешікті басып, содан кейін патрубкты шаңсорғыштан шығарыңыз.

How to use Operating vacuum cleaner

Использование Эксплуатация пылесоса

Користування пилососом Експлуатація пилососа

Қалай пайдалану керек Шаңсорғышты басқару



1 How to operate

Работа с пылесосом

Як користуватись

Қалай басқару керек

- Please disconnect the charging cord from the product.
- To begin cleaning, press the Power button.
- When you turn it on, Mode is the Middle power.
- You can control Mode of the power using '+', '-' Button.
- To turn off, Push the power button.
- After the used, Please connect the charging cord to the product.
- Пожалуйста, отсоедините шнур зарядки от продукта.
- Чтобы начать очистку, нажмите кнопку питания.
- При включении пылесос работает в среднем режиме мощности.
- Вы можете контролировать режим мощности с помощью кнопки '+', '-'.
- Чтобы выключить пылесос нажмите кнопку электропитания.
- После использования пылесоса подключите его к зарядному кабелю.
- Будь ласка, вимкніть зарядний пристрій живлення від продукту
- Щоб почати очищення, натисніть кнопку живлення.
- При ввімкненні встановлюється режим Середньої потужності.
- Для регулювання потужності натискайте кнопки '+', '-'.
- Для вимкнення натисніть кнопку Живлення.
- Після використання, Будь ласка, підключіть зарядний кабель до продукту.
- Зарядтау сымын өнімнен ажыратыңыз.
- Тазалауды бастау үшін, қуат түймешігін басыңыз.
- Ол қосылған кезде, режим Орташа қуат деңгейінде болады.
- Қуаттың режимін '+', '-' түймешігін пайдаланып басқаруға болады.
- Өшіру үшін қуат түймесін басыңыз.
- Пайдаланылып болған соң, зарядтау сымын өнімге жалғаңыз.

2 Emptying the dust tank

Опорожнение пылесборника

Спорожнення пилосбірника

Шаң ыдысын тазалау

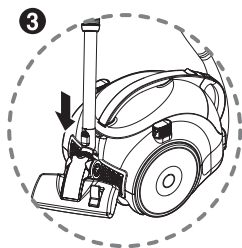
- Always empty the dust tank when the dust tank level reaches the MAX line.
- Обязательно опорожняйте пылесборник при достижении индикатором заполнения отметки MAX.
- бов'язково спорожнюйте пилосбірник при досягненні індикатором заповнення відмітки MAX.
- Әрдайым шаң ыдысын индикатор MAX белгісіне жеткен кезде міндетті түрде тазалаңыз.

How to use Operating vacuum cleaner

Использование Эксплуатация пылесоса

Користування пилососом Експлуатація пилососа

Қалай пайдалану керек Шаңсорғышты басқару



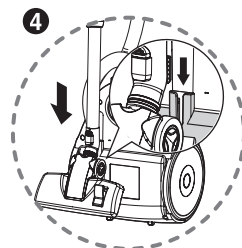
③ Park mode

Приостановка работы

Режим парковки

Орнында тұру күйі

- Turn off the Main power switch before park.
- To store during vacuuming, for example to move a small piece of furniture or a rug, use park mode to support the flexible hose and nozzle.
 - Slide the hook on the nozzle into the slot on the side of vacuum cleaner.
- Перед парковкой переведите главный выключатель электропитания в положение Выкл.
- Если требуется на время прервать уборку (например, чтобы передвинуть мебель или ковер), воспользуйтесь приспособлением для закрепления насадки и шланга.
 - Вставьте крючок на насадке в отверстие сбоку пылесоса.
- Перед паркованием вимкніть головний вимикач живлення.
- Якщо під час чищення пилососом вам потрібно пересунути, наприклад, меблі або килимок, скористайтесь режимом паркування, щоб зафіксувати гнучкий шланг та насадку.
 - Вставте гачок на насадці в отвір у бічній частині пилососа.
- Тұраққа қою алдында негізгі қуат қосқышын өшіріңіз.
- Шаң сору кезінде сақтау үшін, мысалы кішкентай жиназды немесе кілемді жылжыту үшін, иілгіш шлангты және қондырманы ұстап тұру үшін орында тұру күйін пайдаланыңыз.
 - Қондырмадағы ілгекті шаңсорғыштың жанындағы тесікке түсіріңіз.



④ Storage

Хранение

Зберігання

Қойма

- After the used product, please connect the charging cord to the product.
- You can store your vacuum cleaner in a vertical position by sliding the hook on the nozzle into the slot on the underside of the vacuum cleaner.
- После использования продукта, пожалуйста, подключите зарядный кабель к продукту.
- Можно хранить пылесос в вертикальном положении, вставив крючок насадки в отверстие на дне пылесоса.
- Після використаного продукту, будь ласка, підключіть зарядний кабель до продукту.
- Ваш пилосос можна зберігати в вертикальному положенні, вставивши гачок на насадці в отвір у нижній частині пилососа.
- Өнім пайдаланылып болған соң, зарядтау сымын өнімге жалғаңыз
- Шлангтағы ілгекті шаңсорғыштың астындағы тесікке түсіру арқылы шаңсорғышты тік қалыпқа қоюға болады.

⚠ WARNING

No liquid suction.

Liquid suction can cause defects.

⚠ ОПАСНО

Не предназначен для всасывания жидкостей.

Сбор жидкостей пылесосом может стать причиной поломки.

⚠ ПОПЕРЕЖДЕНИЯ

Не прибирати рідину. Прибирання

рідини може спричинити поломку.

⚠ ЕСКЕРТУ

Сұйықтық сіңілмейді.

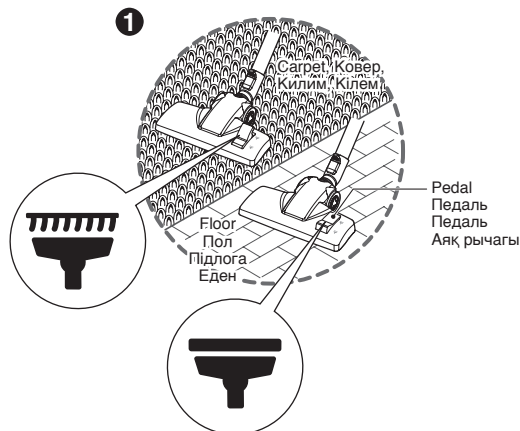
Сұйықтықты сіңіру, ақаулардың пайда болуына әкелуі мүмкін.

How to use Using carpet and floor nozzle

Использование Использование насадки для ковра и пола

Користування пилососом Використання насадки для килимів та підлоги

Қалай пайдалану керек Кілем және еден қондырмасын пайдалану



1 Carpet and floor nozzle (depend on model)

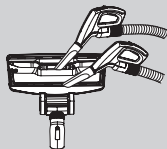
Насадка для ковра и пола (зависит от модели)

Насадка для чищення підлоги та килимів (не в усіх моделях)

Кілем және еден қондырмасы (модельге байланысты)

- **The 2 position nozzle** This is equipped with a pedal which allows you to alter its position according to the type of floor to be cleaned.
- **Carpet or rug position** Press the pedal () to lower brush.
- **Hard floor position** (tiles, parquets floor) Press the pedal () to lift the brush up.
- **2-позиционная насадка** Насадка оборудована педалью, позволяющей изменять ее положение в зависимости от типа очищаемой поверхности
- **Положение для ковра** Нажмите педаль (), чтобы опустить щетку.
- **Положение для твердых покрытий пола** (плитка, паркет)
Нажмите педаль (), чтобы поднять щетку.
- **2-позиційна насадка** Ця насадка обладнана педаллю, що дозволяє міняти позицію щітки відповідно до типу поверхні підлоги, яку ви прибираєте.
- **Для чищення килима або доріжки** Натисніть на педаль (), щоб опустити щітку.
- **Для чищення твердої поверхні підлоги** (плитки, паркету)
Натисніть на педаль (), щоб підняти щітку.
- **2 қалып қондырмасы** Бұл шаңсорғыш оның қалпын тазаланатын еденнің түріне байланысты өзгертуге мүмкіндік беретін аяқ рычагымен жабдықталған.
- **Кілем немесе кілемше қалпы**
Щетканы төмендету үшін () аяқ рычагын басыңыз.
- **Қатты еден қалпы** (кафель, паркет еден)
Щетканы көтеру үшін () аяқ рычагын басыңыз.

- **Cleaning carpet and floor nozzle**
- **Очистка насадки для ковра и пола**
- **Чищення насадки для килимів і підлоги**
- **Кілем немесе кілемше қалпы**



- Clean the hole and brush of nozzle.
- Очистите отверстие и щетку насадки.
- Очистіть отвір та щітку насадки.
- Қондырманың тесігін және щеткасын тазалау.

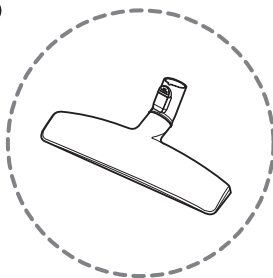
How to use Using hard floor nozzle

Использование Использование насадки для твердых полов

Користування пирососом Використання насадкою для твердої підлоги

Қалай пайдалану керек Қатты еден қондырмасын пайдалан

2



② Hard floor nozzle (depend on model)

Насадка для твердых полов (в зависимости от модели)

Насадка для твердої підлоги (не в усіх моделях)

Қатты еден қондырмасы (модельге байланысты)

- Efficient cleaning of hard floors
(wood, linoleum, etc)
- Эффективная чистка твердых полов
(дерево, линолеум и т.д.)
- Ефективне прибирання твердих покриттів
(дерево, лінолеум тощо)
- Қатты едендерді нәтижелі тазалау
(ағаш, линолеум, т.б.)

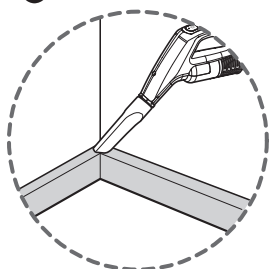
How to use Using accessory nozzles

Использование Использование дополнительных насадок

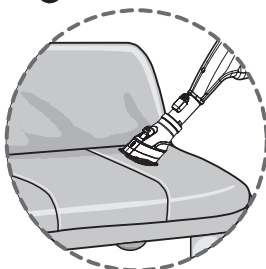
Користування пилососом Використання додаткових насадок

Қалай пайдалану керек Қосымша қондырмаларды пайдалану

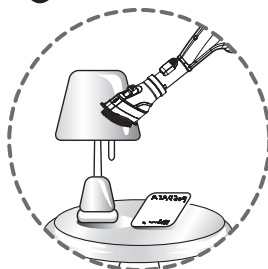
3



4



5



3 Crevice tool

Насадка для чистки труднодоступных мест
Щілинна насадка
Тесік құралы(модельге байланысты)

Crevice tool is for vacuuming in those normally hard-to-reach places such as reaching cobwebs or between the cushions of a sofa.

Данная насадка служит для уборки труднодоступных мест, таких как углы (снятие паутины) или поверхности между подушками дивана.

Щілинна насадка застосовується для прибирання у таких важкодоступних місцях, як місця скупчення павутини або поміж подушками дивана.

Тесік құралы ермек немесе диван жастықтарының арасындағы сияқты жету қиын жерлердің шаңын соруға арналған.

4 Upholstery nozzle

Насадка для обивки
Насадка для м'яких меблів
Қаптауыш қондырмасы

Upholstery nozzle is for vacuuming upholstery, mattresses etc.

Обивочная насадка служит для чистки мебельной обивки, матрасов и т.п.

Насадка для м'яких меблів призначена для чищення м'яких меблів, матраців тощо.

Қаптауыш қондырмасы қаптауыштың, матрастардың, т.б. шаңын соруға арналған.

5 Dusting brush

Щетка для удаления пыли
Насадка для пилу
Шаң сору щеткасы

Dusting brush is for vacuuming picture frames, furniture frames, books and other irregular surfaces.

Щетка для удаления пыли служит для очистки рам картин, твердых элементов мебели, книг и других нестандартных поверхностей.

Насадка для пилу застосовується для чищення рам картин, фільмонок на меблях, книг та інших нерівних поверхнях.

Шаң сору щеткасы сурет рамаларының, жиһаз рамаларының, кітаптардың және басқа тегіс емес беттердің шаңын соруға арналған.

NOTICE / ПРИМЕЧАНИЕ / ПРИМІТКА / ЕСКЕРТУ

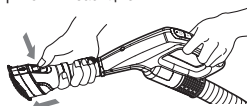
Be cautious to use the product on TV, LCD, Monitor or furniture, it can cause small scratch.

Соблюдайте осторожность при удалении пыли с телевизора, ЖК-панелей, мониторов и мебели, так как при этом возможно нанесение небольших царапин.

Будьте уважными, прибираючи пил з телевізора, , рідкокристалічного дисплея, монітора або меблів, адже прилад може залишити подряпини.

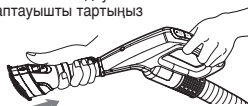
Өніммен ТД, Сұйық кристалды дисплейді, мониторды және Жиһазды тазалағаныңызда абай болыңыз себебі ол оларды тырнау мүмкін.

Push the button
Нажмите кнопку
Натисніть кнопку
Түймешікті басыңыз

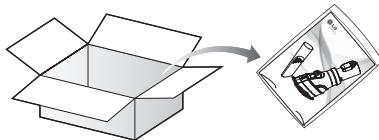


<Upholstery nozzle mode>
<для обивки>
<Режим насадки для чищення м'яких меблів>
<Қаптауыш қондырмасы>

Pull the cover
Потяните насадку
Натягніть насадку
Қаптауышты тартыңыз



<Dusting brush mode>
<щетка для пыли>
<Режим щітки для видалення пилу>
<Шаң сору щеткасы>



• PE BAG •
• ПЭ пакет •
• ПЕ мішку •
• Пакетте •

• Accessory nozzles are included in the "PE BAG" with owner's manual.

• Дополнительные насадки находятся в полиэтиленовом пакете вместе с руководством пользователя.

• Додаткові насадки знаходяться в коробці разом з посібником користувача

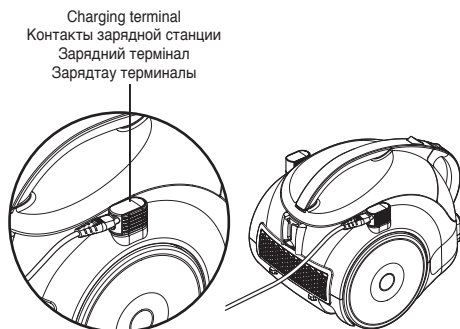
• Пайдаланушы нұсқаулығымен бірге «Пакетте» келетін қосымша қондырмалар.

How to use Charging the Vacuum Cleaner

Использование Подзарядка пылесоса

Користування пилососом Зарядка пилососа

Қалай пайдалану керек Шаңсорғышты зарядтау

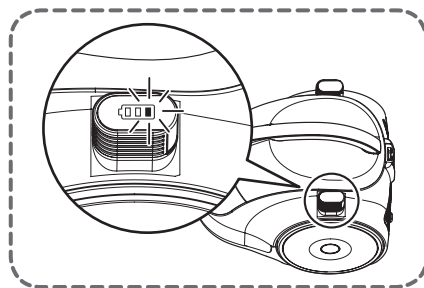


- When the battery is low, use the power cord to recharge the battery.
- Please insert the power cord all the way into the main charging terminal.
- When the battery is completely drained, the charging time is approximately 4 hours.

- Для подзарядки аккумулятора используйте шнур питания.
- Пожалуйста, вставьте кабель питания до упора в основной разъем для зарядки.
- Когда аккумулятор полностью разряжен, то время зарядки составляет около 4 часов.

- При низком уровне зарядки аккумулятора зарядить его, вставив кабель живления в розетку.
- Будь ласка, вставьте кабель живления до упору в основной зарядки терминалу.
- Коли аккумулятор повністю розряджений, то час зарядки складає близько 4 годин.

- Батарея қуаты аз болғанда батареяны қайта зарядтау үшін қуат сымын пайдаланыңыз.
- Қуат сымын негізгі зарядтау терминалына түбіне дейін енгізіңіз.
- Батарея қуаты толығымен таусылған кезде, зарядтау уақыты шамамен 4 сағат болады.



When the battery is low
Аккумулятор разряжен
При низкому рівні заряду аккумулятора
Батарея қуаты азайғанда

Battery level indicator

Индикатор заряда аккумулятора

Індикатор заряду аккумулятора

Батарея деңгейінің индикаторы

The battery indicator shows the following battery power levels.

- ① When the battery power level is low, the battery indicator shows one blinking light.
- ② When the battery is fully charged, the vacuum cleaner runs for 17 minutes in high-powered mode.
- ③ In case of operating the protection circuit, You can charge & use the product after approximately one hour later.

Индикатор указывает текущий уровень заряда аккумулятора.

- ① Когда аккумулятор разряжен, индикатор будет мигать.
- ② Полностью заряженного аккумулятора хватает на 17 минут работы в максимальном режиме мощности.
- ③ При полной разрядке аккумулятора необходимо поставить пылесос на зарядку и использовать его снова не ранее чем через час.

Индикатор рівня заряду аккумулятора показує наступні рівні заряду.

- ① При низкому рівні заряду на індикаторі мигає одна лампочка.
- ② При повному заряді пилосос може працювати протягом 17 хвилин на повній потужності.
- ③ Якщо спрацювала схема захисту, перед заправкою і подальшим використанням виробу необхідно зачекати приблизно одну годину.

Батарея индикаторы келесі батарея қуат деңгейлерін көрсетеді.

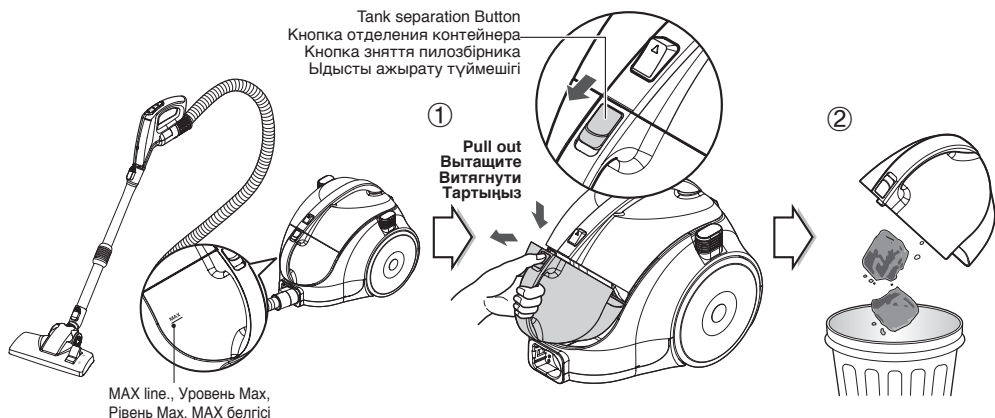
- ① Батарея қуатының деңгейі төмен болғанда батарея индикаторы бір рет жыпылықтайды.
- ② Батарея толғанда шаңсорғыш жоғары қуатты режимде 17 минут жұмыс істейді.
- ③ Қорғаныс тізбегі қолданылған жағдайда, өнімді шамамен бір сағаттан кейін зарядтауға және пайдалануға болады.

How to use Emptying dust tank

Использование Опустошение пылесборника

Користування пилозбірника Видалення пилу з контейнеру пилозбірника

Қалай пайдалану керек Шаң жинаушы ыдыстан шаңды тазалау



NOTICE

- If suction power decreases after emptying the dust tank, clean the dust tank
- ➔ next page

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если после опустошения пылесборника сила всасывания уменьшится, почистите его
- ➔ см. на следующей странице

ПРИМІТКА

- Якщо після спорожнення пилозбірника потужність всмоктування знизилася, очистіть пилозбірник
- ➔ Див. наступну сторінку

ЕСКЕРТУ

- Шаң ыдысын босатқаннан кейін сору күші азайса, шаң ыдысын тазалаңыз
- ➔ келесі бет

Cleaning the dust "tank"

- ① Grasp the handle of the tank and then press the tank separation button. Pull out the dust tank.
- ② Empty the tank and then assemble the dust tank as shown.

Чистка пылесборника

- ① Возьмитесь за ручку пылесборника и нажмите кнопку для его деблокировки. Выньте пылесборник.
- ② Опустошите пылесборник, затем соберите его, как показано на рисунке.

Чищення пилозбірника

- ① Візьміться за ручку пилозбірника та натисніть на кнопку зняття пилозбірника. Вийміть пилозбірник.
- ② Спорожніть пилозбірник та установіть його на місце, як показано на малюнку.

Шаң «ыдысын» тазалау

- ① Ыдыстың тұтқасын ұстап, содан кейін ыдысты ажырату түймешігін басыңыз. Шаң ыдысын шығарыңыз.
- ② Ыдысты босатып, содан кейін шаң ыдысын көрсетілгендей жинаңыз.

Moving the vacuum cleaner

- Don't grasp the tank handle when you are moving the vacuum cleaner. The vacuum cleaner's body may fall when separating tank and body. You should grasp the carrier handle when you are moving the vacuum cleaner.

Перемещение пылесоса

- Не беритесь за ручку контейнера при перемещении пылесоса. Корпус пылесоса может упасть, если отделится от контейнера. При перемещении пылесоса беритесь за ручку для транспортировки.

Переміщення пилососа

- Не використовуйте ручку пилозбірника для переміщення пилососа. Пилозбірник може від'єднатися від корпусу, внаслідок чого пилосос може впасти. Для переміщення пилососа користуйтеся тільки ручкою для носіння.

Шаңсорғышты жылжыту

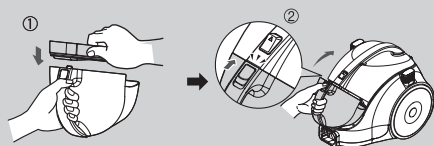
- Шаңсорғышты жылжытқанда ыдыстың тұтқасын ұстамаңыз. Ыдыс пен корпусы ажыратқанда шаңсорғыштың корпусы құлауы мүмкін. Шаңсорғышты жылжытқанда жылжыту тұтқасын ұстау керек.

Assembling the dust tank

Сборка пылесборника

Установка пилозбірника

Шаң ыдысын жинақтау



Tank handle
Ручка контейнера
Ручка пилозбірника
Ыдыс тұтқасы



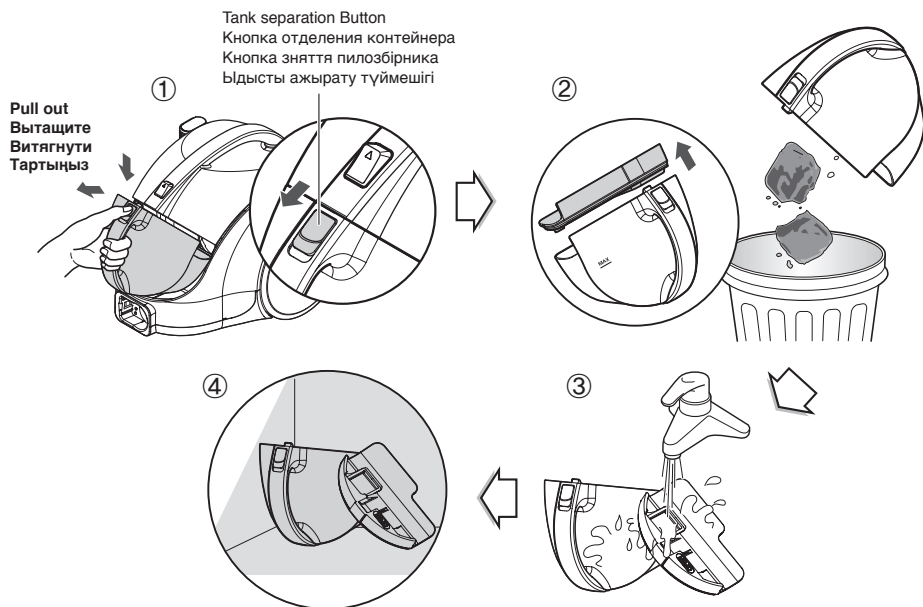
Carrier handle
Ручка для переноски
Ручка для носіння
Жылжыту тұтқасы

How to use Cleaning dust tank

Использование Очистка пылесборника

Користування пилососом Чищення пилозбірника

Қалай пайдалану керек Шаң ыдысын тазалау



- ① Press tank separation button and pull out the dust tank.
- ② Raise the dust tank cap.
- ③ Wash the dust tank.
- ④ Dry fully in shade so that moisture is entirely removed.

- ① Нажмие кнопку деблокировки пылесборника и выньте его.
- ② Поднимите крышку пылесборника.
- ③ Вымойте пылесборник.
- ④ Хорошо высушите его, чтобы полностью удалить остатки влаги.

- ① Натисніть на кнопку зняття пилозбірника та витягніть пилозбірник.
- ② Підніміть кришку пилозбірника.
- ③ Промийте пилозбірник.
- ④ Просушіть фільтри у затінку до повного видалення вологи.

- ① Ыдысты ажырату түймешігін басып, шаң ыдысын шығарыңыз.
- ② Шаң ыдысының қақпағын ашыңыз.
- ③ Шаң ыдысын жуыңыз.
- ④ Көлеңкеде ылғал толығымен кеткенше кептіріңіз.

NOTICE

If suction power decreases after cleaning the dust tank, clean the air filter and the motor safety filter.
➔ Next page

ПРИМЕЧАНИЕ

Если после чистки пылесборника сила всасывания уменьшится, почистите воздушный фильтр и защитный фильтр двигателя ➔ см. на следующей странице.

ПРИМІТКА

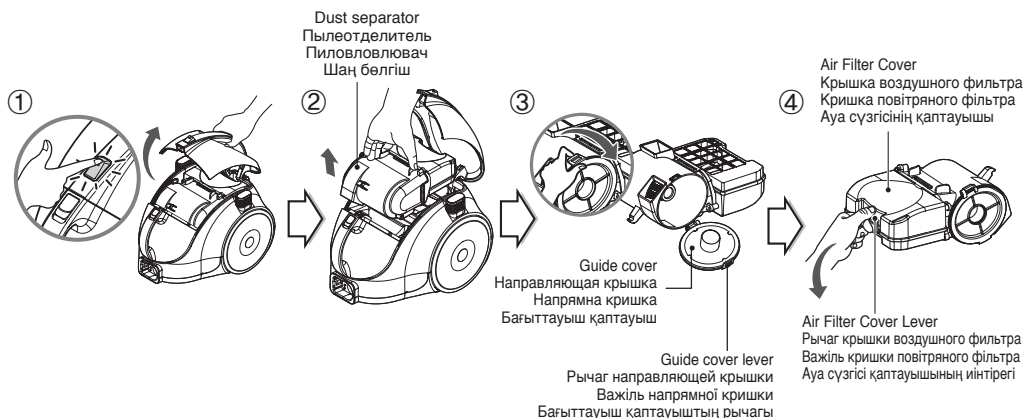
Якщо після очистки пилозбірника потужність всмоктування знизилася, прочистіть повітряний та передмоторний фільтри.
➔ Див. наступну сторінку

ЕСКЕРТУ

Шаң ыдысын тазалағаннан кейін сору күші азайса, ауа сүзгісін және қозғалтқыш қауіпсіздігі сүзгісін тазалаңыз
➔ Келесі бет.

How to use Cleaning air filter and motor safety filter

Использование Очистка воздушного фильтра и защитного фильтра двигателя Користування пилососом Чищення повітряного фільтра та фільтра захисту двигуна Қалай пайдалану керек Ауа сүзгісін және қозғалтқыш қауіпсіздігі сүзгісін тазалау



If suction power decreases after cleaning the dust tank clean the air filter and the motor safety filter.
The air filter and the motor safety filter are located on the top of the vacuum cleaner as above the figure.

- ① Open the vacuum cleaner cover by pulling the button.
- ② Grasp the handle of the dust separator and take out it.
- ③ Open the guide cover by pulling the guide cover lever and remove the dust.
- ④ Open the air filter cover by pushing the air filter cover lever and take out the air filter.

Если после чистки пылесборника сила всасывания уменьшится, почистите воздушный фильтр и защитный фильтр двигателя. Воздушный фильтр и защитный фильтр двигателя расположены в верхней части пылесоса, как показано на рисунке.

- ① Откройте крышку пылесоса, потянув за кнопку.
- ② Возьмитесь за ручку пылеуловителя и извлеките его.
- ③ Потянув рычаг направляющей крышки, откройте направляющую крышку и удалите пыль.
- ④ Нажав рычаг крышки воздушного фильтра, откройте крышку и выньте воздушный фильтр.

Якщо після очистки пилозбірника потужність всмоктування знизилася, прочистіть повітряний та передмоторний фільтри. Повітряний і передмоторний фільтри розташовані у верхній частині пилососа, як показано на малюнку вище.

- ① Відкрийте корпус пилососа, потягнувши за кнопку.
- ② Візьміться за ручку пиловловлювача та вийміть його.
- ③ Потягнувши важіль напрямної кришки, відкрийте її та видаліть пил.
- ④ Натиснувши на важіль кришки повітряного фільтра, відкрийте її та вийміть повітряний фільтр.

Шаң ыдысын тазалағаннан кейін сору күші азайса, ауа сүзгісін және қозғалтқыш қауіпсіздік сүзгісін тазалаңыз.
Ауа сүзгісі және қозғалтқыш қауіпсіздік сүзгісі жоғарыдағы суреттегідей шаңсорғыштың жоғарғы жағында орналасқан.

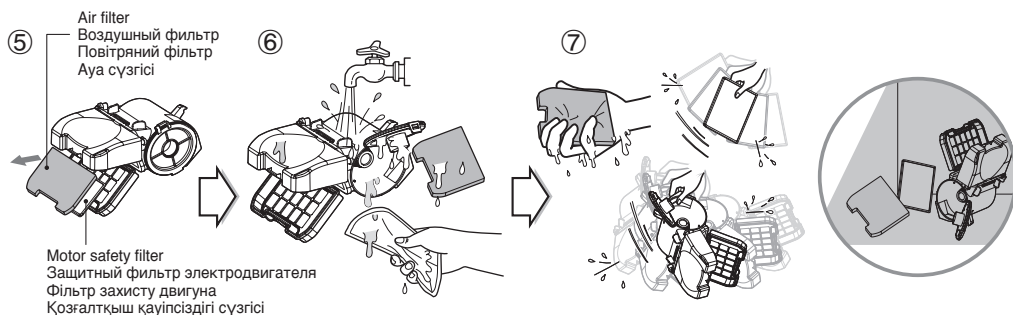
- ① Түймешікті тарту арқылы шаңсорғыштың сыртын ашыңыз.
- ② Шаң бөлгіш тұтқасын ұстап, оны шығарыңыз.
- ③ Бағыттауыш қаптауыш рычагын тартып бағыттауыш қаптауышты ашыңыз, сөйтіп шаңды тазалаңыз.
- ④ Ауа сүзгісінің қаптауыш рычагын басу арқылы ауа сүзгісін ашыңыз, сөйтіп ауа сүзгісін шығарыңыз.

How to use Cleaning air filter and motor safety filter

Использование Очистка воздушного фильтра и защитного фильтра двигателя

Користування пилососом Чищення повітряного фільтра та фільтра захисту двигуна

Қалай пайдалану керек Ауа сүзгісін және қозғалтқыш қауіпсіздігі сүзгісін тазалау



⚠ WARNING

Dry fully for more than 24 hours in shade.

⚠ ОПАСНО

Высушить полностью в тени в течение 24 часов.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Повністю висушити протягом 24 годин в тіні.

⚠ ЕСКЕРТУ

Көлеңкеде 24 сағаттан астам уақыт бойы мүлдем құрғақ болып қалады.

⑤ Separate the Air filter & Motor safety filter from the dust separate.

⑥ Wash the air filter and the motor safety filter.

Do not wash filters with hot water.

⑦ Dry fully in shade so that moisture is entirely removed.

The air filter and the motor safety filter should be cleaned as above the figure.

⑤ Отделите воздушный фильтр и предохранительный фильтр двигателя от пылеуловителя.

⑥ Промойте воздушный фильтр и защитный фильтр двигателя.

Не мойте фильтры в горячей воде.

⑦ Хорошо высушите фильтры, чтобы полностью удалить остатки влаги.

Воздушный фильтр и защитный фильтр двигателя следует чистить так, как показано на рисунке.

⑤ Вийміть повітряний фільтр і передмоторний фільтр із пилососовуювача.

⑥ Промийте повітряний і передмоторний фільтри.

Не мийте фільтри гарячою водою.

⑦ Просушіть фільтри у затінку до повного видалення вологи.

Повітряний і передмоторний фільтри потрібно очищати, як показано на малюнку вище.

⑤ Шаң бөлгішінен ауа сүзгісі мен қозғалтқыштың қауіпсіздік сүзгісін ажыратыңыз.

⑥ Ауа сүзгісін және қозғалтқыш қауіпсіздік сүзгісін жуыңыз.

Сүзгілерді ыстық сумен жумаңыз.

⑦ Көлеңкеде ылғал толығымен кеткенше кептіріңіз.

Ауа сүзгісін және қозғалтқыш қауіпсіздігі сүзгісін жоғарыдағы суреттегідей жуу керек.

NOTICE

If filters are damaged, do not use them.

In this cases, contact LG Electronics Servic Agent. Wash filters at least every 1 months.

ПРИМЕЧАНИЕ

Если фильтры повреждены, их нельзя использовать. В этом случае обратитесь к сервисному агенту LG Electronics. Промывайте фильтры как минимум раз в месяц.

ПРИМІТКА

Не користуйтеся фільтрами, якщо вони пошкоджені. У цьому випадку зверніться до представника по технічному обслуговуванню компанії LG Electronics. Фільтри необхідно промивати щонайрідше один раз на 1 місяці.

ЕСКЕРТУ

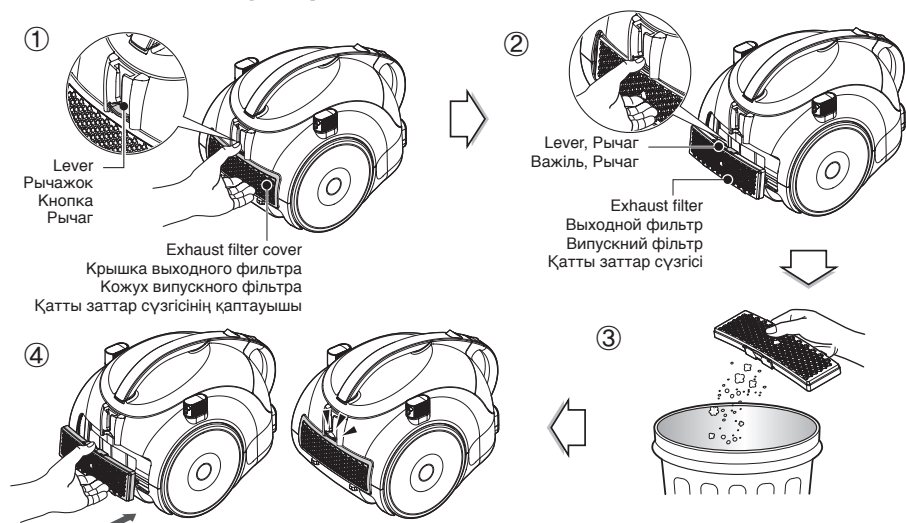
Сүзгілер зақымдалған болса, оларды пайдаланбаңыз. Осындай жағдайларда, LG Electronics компаниясының қызмет көрсету агентімен хабарласыңыз. Сүзгілерді ең кемі 1 айда бір рет жуыңыз.

How to use Cleaning exhaust filter

Использование Очистка выходного фильтра

Користування пилососом Чищення випускного фільтра

Қалай пайдалану керек Қатты заттар сүзгісін тазалау



• The exhaust filter is reusable.

- ① To clean the exhaust filter, remove the exhaust filter cover on the body by pulling it out.
- ② Separate the exhaust filter.
- ③ Dust off filter. (Do not wash filter with water.)
- ④ Insert the projection of exhaust filter into the grooves on the body and push the exhaust filter.

Exhaust filter cover assembling

- Fit exhaust filter cover lugs to the grooves of vacuum cleaner body.
- Join it the body.

• Выходной фильтр предназначен для многократного использования.

- ① Для очистки выходного фильтра снимите крышку выходного фильтра с корпуса, потянув ее на себя.
- ② Снимите выходной фильтр
- ③ Отряхните фильтр (не промывайте фильтр водой).
- ④ Вставьте выступы выходного фильтра в пазы на корпусе двигателя и прижмите выходной фильтр.

Установка крышки выходного фильтра

- Установите выступы выходного фильтра в пазы на корпусе пылесоса.
- Соедините с корпусом.

• Випускний фільтр можна використовувати багаторазово.

- ① Щоб почистити випускний фільтр, зніміть кришку випускного фільтру, потягнувши за неї.
- ② Зніміть випускний фільтр.
- ③ Почистіть фільтр. (Не слід мити фільтр водою.)
- ④ Вставте виступи на випускному фільтрі у канавки корпусу двигуна та натисніть на випускний фільтр.

Встановлення кришки випускного фільтру

- Вставте виступи кришки випускного фільтру в пазы корпусу пилососу.
- Приєднайте до корпусу.

• Қатты заттар сүзгісі - бірнеше рет пайдалануға болатын сүзгі.

- ① Қатты заттар сүзгісін тазалау үшін оның корпусындағы қаптауышын шығару арқылы оны алыңыз.
- ② Қатты заттар сүзгісін ажыратыңыз.
- ③ Сүзгіні шаңнан тазартыңыз. (Сүзгілерді ыстық сумен жумаңыз.)
- ④ Қатты заттар сүзгісін ең кемі жылына бір рет тазалау керек.

Қатты заттар сүзгісінің қаптауышын жинау

- Қатты заттар сүзгісінің қаптауышының шығыңқы жерлерін шаңсорғыш корпусының тесіктеріне кіргізіңіз.
- Оны корпусқа қосыңыз.

NOTICE

The exhaust filter should be cleaned at least a year.

ПРИМЕЧАНИЕ

Выходной фильтр следует очищать не реже одного раза в год.

ПРИМІТКА

Чистити випускний фільтр слід принаймні раз на рік.

ЕСКЕРТУ

Қатты заттар сүзгісін ең кемі жылына бір рет тазалау керек.

What to do if your vacuum cleaner does not work

Что делать, если пылесос не работает

Що робити, якщо пилосос не працює

Шаңсорғыш жұмыс істемей жатса не істеу керек

Check the charging cord is disconnected and please make sure that the main switch is turned on.

Убедитесь в том, что кабель зарядки отсоединен и главный выключатель включен.

Перевірте, чи від'єднаний кабель для заряджання, і переконайтеся, що головний вимикач ввімкнений.

Зарядтау сымының ажыратылғанын тексеріңіз және негізгі қосқыштың іске қосылғанына көз жеткізіңіз.

What to do when the vacuum cleaner does not work

- Check if the battery has been charged.
- Check if the main power switch is on.
- Disassemble the body and hose, and the reassemble them.

What to do when the suction performance decreases

- Check nozzles, the hose, telescopic tube, dust separator, and dust bin to see if there are any large foreign objects and remove them using chopsticks or tweezers.
- Check if the motor-protecting filter or exhaust filter is dirty.
- Check if the dust separator is correctly attached to the body.

Пылесос не работает.

- Проверьте, заряжен ли аккумулятор.
- Проверьте, включен ли главный выключатель питания.
- Отсоедините шланг от корпуса и подсоедините его снова.

Что делать, если ухудшилось всасывание

- Проверьте насадку, шланг, телескопическую трубку, пылеуловитель и пылесборник на предмет попадания в них крупных объектов. Если крупный объект попал в одну из частей пылесоса, извлеките его палочкой или щипцами.
- Проверьте, не загрязнен ли фильтр защиты двигателя или выпускной фильтр.
- Проверьте правильность установки пылеуловителя в пылесос.

Пилосос не працює.

- Перевірити стан заряду акумулятора.
- Перевірити, чи увімкнено кнопку живлення.
- Від'єднати шланг від корпусу, а потім знов приєднати його.

Що робити, коли зменшується сила всмоктування

- Перевірити насадки, шланг, телескопічну трубку, сепаратор сміття та контейнер для сміття на наявність у них великих сторонніх предметів та вилучити їх за допомогою палички або щипців.
- Перевірити, чи не забився захисний фільтр електромотору або випускний фільтр.
- Перевірити, чи правильно приєднано сепаратор до корпусу.

Шаңсорғыш жұмыс істемейді.

- Батареяның зарядын тексеріңіз.
- Негізгі қуат түймесі қосылғандығын тексеріңіз.
- Корпусты және шлангіні ажыратып, қайта жинаңыз.

Сору күші азайса не істеу керек

- Тұмсықтарда, шлангіде, оптикалық түтікшеде, жаң ажыратқышта және қоқыс жәшігінде үлкен бөгде нысандар бар-жоғын тексеріп, оларды таяқшалармен немесе кішкентай қысқыштармен алып тастаңыз.
- Мотор қорғағыш сүзгісінің немесе газ сүзгісінің кірлегенін тексеріңіз.
- Шаң ажыратқыштың корпусқа дұрыс тіркелгенін тексеріңіз.



Disposal of your old appliance

1. All electrical and electronic products should be disposed of separately from the municipal waste stream via designated collection facilities appointed by the government or the local authorities.
2. The correct disposal of your old appliance will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.
3. For more detailed information about disposal of your old appliance, please contact your city office, waste disposal service or the shop where you purchased the product.



Утилизация использованного оборудования

1. Все электрические и электронные приборы должны утилизироваться отдельно от бытовых отходов в специально предназначенных для этого пунктах приема, утвержденных правительственными или местными административными учреждениями.
2. Надлежащая утилизация использованного оборудования поможет избежать негативных последствий для окружающей среды и здоровья человека.
3. За подробной информацией по утилизации использованного оборудования обращайтесь в местные службы, службы переработки отходов или в торгующую организацию, продавшую товар.



Утилізація вашого старого приладу

1. Всі електричні та електронні прилади слід утилізувати окремо від звичайного сміття, шляхом здачі до державних або місцевих пунктів збору спеціалізованого сміття.
2. Правильна утилізація вашого старого приладу допоможе запобігти потенційно негативним наслідкам для природи та здоров'я людини.
3. Для отримання більш детальної інформації про утилізацію вашого старого приладу, будь ласка, зв'яжіться з вашими місцевими комунальними службами, службою утилізації відходів або з магазином, де ви придбали даний продукт.



Ескі құрылғыны тастау

1. Барлық электр және электрондық өнімдерді үкімет немесе жергілікті билік бекіткен жинау орындарына, жалпы қоқыстан бөлек тастау керек.
2. Ескі құрылғыны дұрыс тастау қоршаған орта және адамдардың денсаулығы үшін ықтимал теріс салдарлардың алдын алуға көмектеседі.
3. Ескі құрылғыны тастау туралы қосымша ақпарат үшін қала әкімшілігіне, қоқыс жинау қызметіне немесе өнімді сатып алған дүкенге хабарласыңыз.

The equipment complies with requirements of the Technical Regulation, in terms of restrictions for the use of certain dangerous substances in electrical and electronic equipment.

Устаткування відповідає вимогам Технічного Регламенту Обмеження Використання деяких Небезпечних Речовин в електричному та електронному обладнанні.

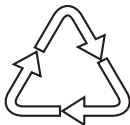
Note
Примечание
Примітки
НЫСАН





Символ «не для пищевой продукции» применяется в соответствии с техническим регламентом Таможенного союза «О безопасности упаковки» 005/2011 и указывает на то, что упаковка данного продукта не предназначена для повторного использования и подлежит утилизации. Упаковку данного продукта запрещается использовать для хранения пищевой продукции.

Символ Кедендік одақтың 005/2011 техникалық регламентіне сәйкес қолданылады және осы өнімнің қаптамасын екінші рет пайдалануға арналмағанын және жоюға жататынын көрсетеді. Осы өнімнің қаптамасын азық-түлік өнімдерін сақтау үшін пайдалануға тыйым салынады.



Символ «петля Мебиуса» указывает на возможность утилизации упаковки. Символ может быть дополнен обозначением материала упаковки в виде цифрового и/или буквенного обозначения.

Символ қаптаманы жою мүмкіндігін көрсетеді. Символ сандық код және/немесе әріп белгілері түріндегі қаптама материалының белгісімен толықтырылуы мүмкін.



Напряжение Напруга Кернеу	230 V~(B~) 50 Hz(Гц)
Страна происхождения Країна походження Өндіруші ел	Корея Корея Корея
Дата производства Дата виробництва Өндірілген күні	Смотрите на упаковке Дивіться на упаковці Рейтинг затбелгісін қараңыз
Эл Джи Электроникс Инк. Ул. Уанам, 84, Сонгсан, город Чангвон, Гуёнсангнам, 642-713, Республика Корея ЛГ Електронікс Інк. 84, Уанам-ро, Сонгсан-гу, Чангвон-сі, Г'ьонгсангнам-до, 642-713, Південна Корея Элджи Электроникс Инк. Уанам көшесі 84, Сонгсан, Чангвон қаласы, Гуенгсангнам, 642-713, Корея Республикасы	
Офіційний імпортер в Україні ПІІ 'ЛГ Електронікс Україна', Україна, 01004, м. Київ, вул. Басейна, 6 тел.: +38 (044) 201-43-50, факс: +38 (044) 201-43-73	